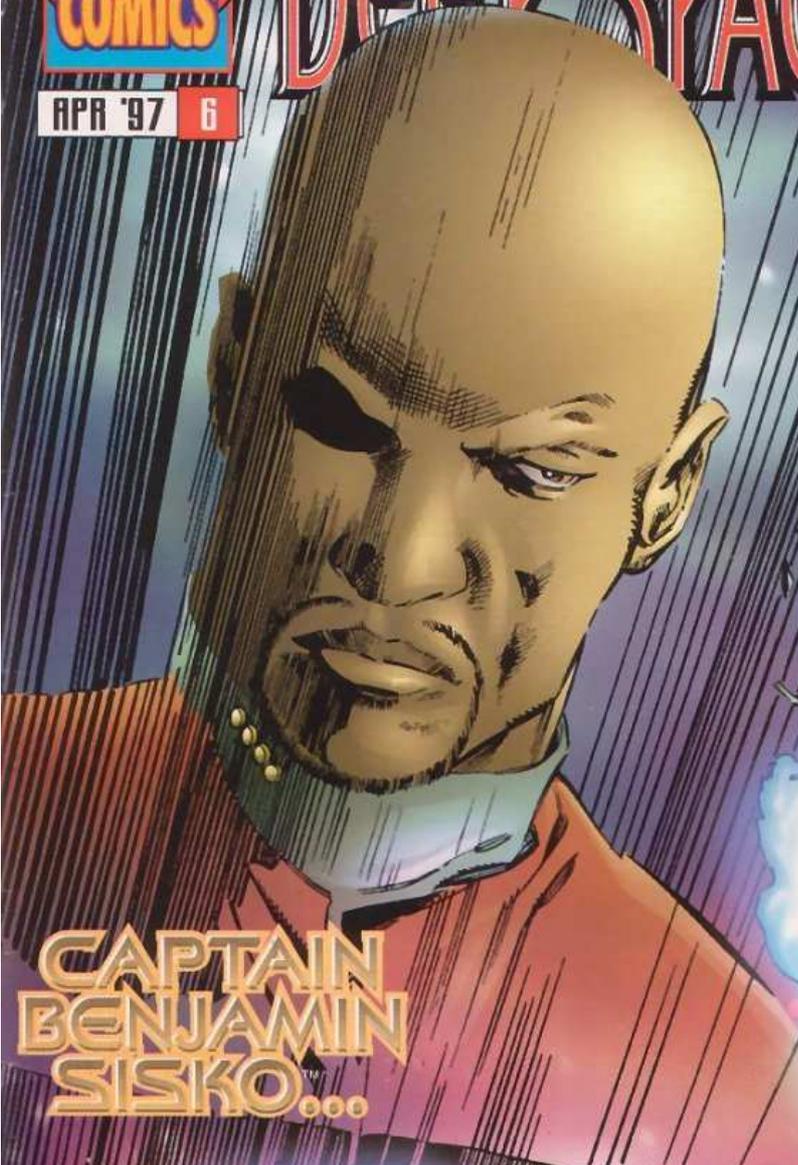


MARVEL
presents
Paramount
COMICS
APR '97 6

STAR TREK

DEEP SPACE NINE

APPROVED BY THE COMICS CODE AUTHORITY



CAPTAIN
BENJAMIN
SISKO...

Version
française



...MURDERER?!

JOURNAL DE BORD DU
CAPITAINE : EN
EXPLORANT LE QUADRANT
ALPHA, BIEN AU-DELÀ
DU SECTEUR BAJORAN, LE
DÉFIANT A DÉTECTÉ IL Y
A QUATRE HEURES UNE
ANOMALIE SPATIALE
INCONNUE

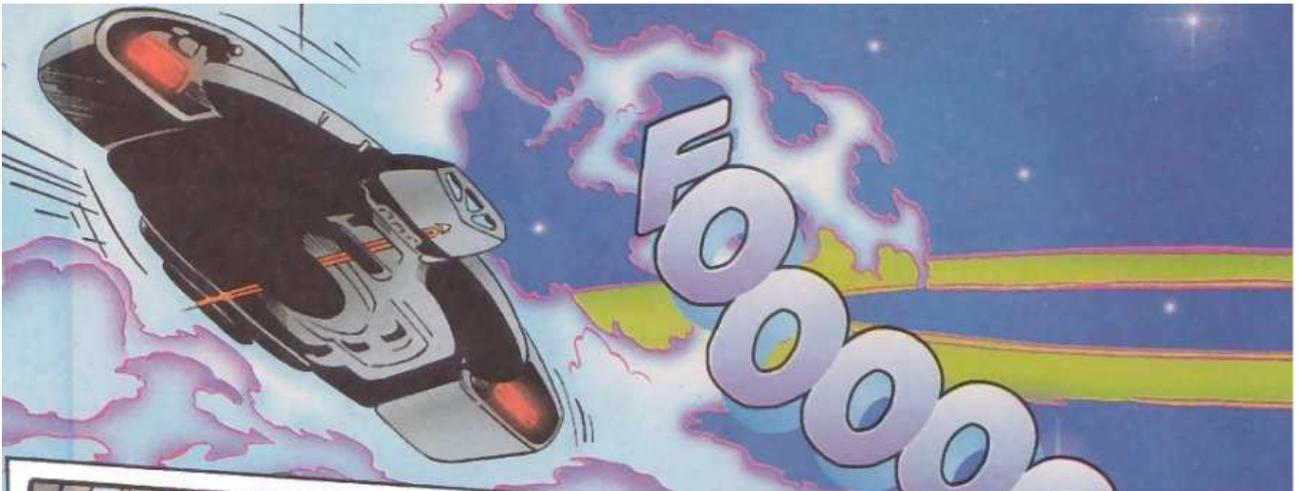
AU COEUR DE L'ANOMALIE,
NOUS AVONS OBSERVÉ
UNE SOURCE INEXPLIQUÉE
DE DÉPLACEMENT
TEMPOREL ET SPATIAL.

DAX, UNE
CHANCE DE
TRAVERSER CETTE
ANOMALIE ?

NON, CAPITAINE.
PLUS NOUS NOUS
RAPPROCHONS, PLUS
DES ÉMISSIONS DE
TACHYONS PERTURBENT
NOS CAPTEURS...

CE QUI
REND DIFFICILE
L'ÉVALUATION DE
LA MAGNITUDE
DES VAGUES DE
DISTORSION QUE
NOUS RENCON-
-TRONS...

...ET
IMPOSSIBLES
DE PRÉDIRE QUAND
NOUS ALLONS EN
RENCONTRER
UNE.



TU VOIS
CE QUE JE
VEUX DIRE,
BENJAMIN ?

LNNH !
JE VOIS.

CAPITAINE,
L'ANOMALIE SE
DÉSTABILISE.

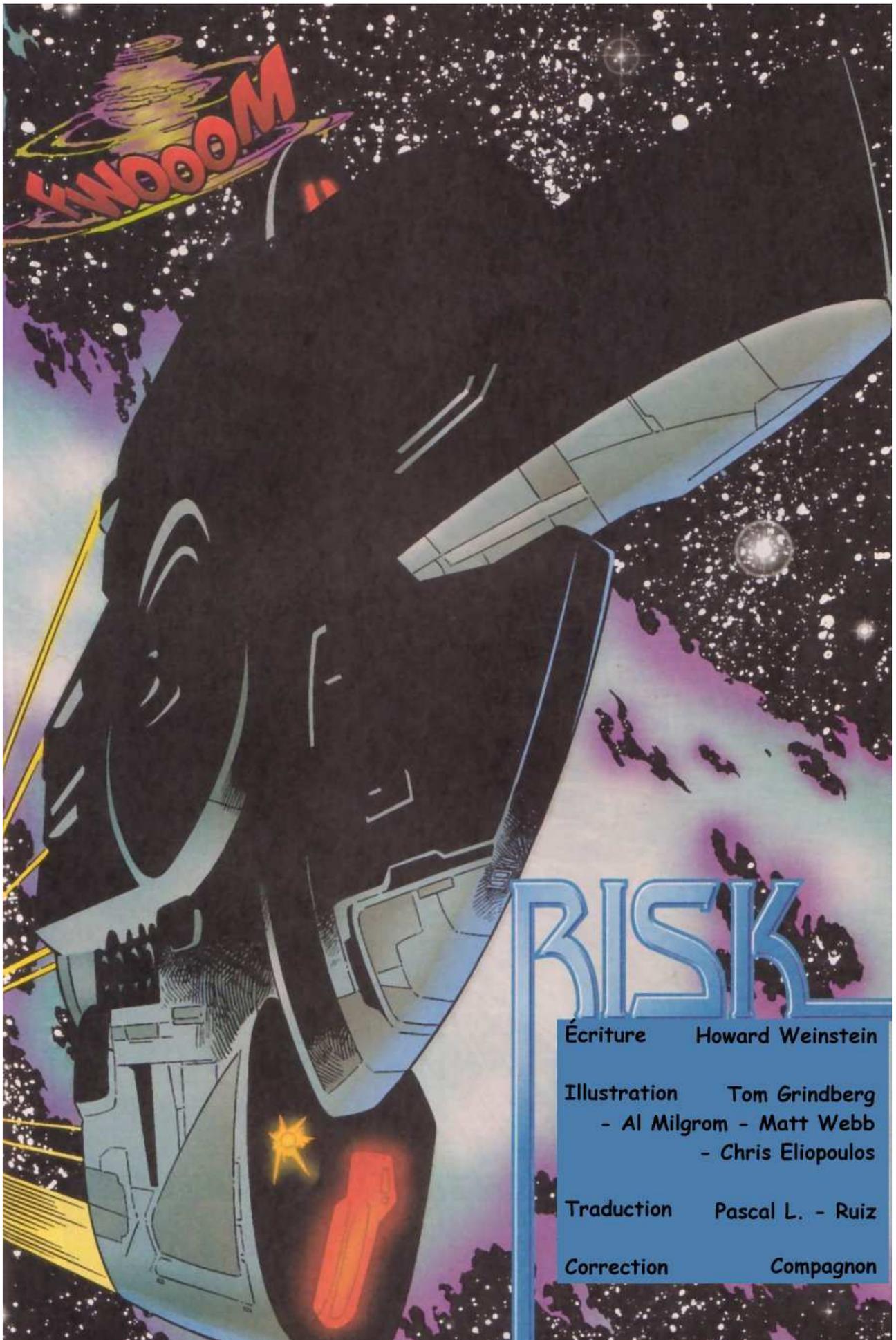
CONFIRMÉ. IL
SEMBLE QUE
L'ÉNERGIE DE
NOS CAPTEURS
EN SOIT LA
CAUSE.

TROP TARD.
L'ANOMALIE EST EN
TRAIN D'IMPLOSER. SI
LA VAGUE D'ÉNERGIE
NOUS TOUCHE, NOUS
SERONS ÉCRASÉS.

COUPEZ
TOUS LES
CAPTEURS.

DAX,
SORTEZ-
NOUS
D'ICI.





WOOOM

RISK

Écriture Howard Weinstein
Illustration Tom Grindberg
 - Al Milgrom - Matt Webb
 - Chris Eliopoulos
Traduction Pascal L. - Ruiz
Correction Compagnon



NOUS NE POUVONS PAS LA DISTANCER.

CHEF... DÉTOURNEZ TOUTE LA PUISSANCE DISPONIBLE VERS LES BOUCLERS.

OUI, MONSIEUR.

FWOOOM

AMORTISSEURS INERTIELS DÉSACTIVÉS...

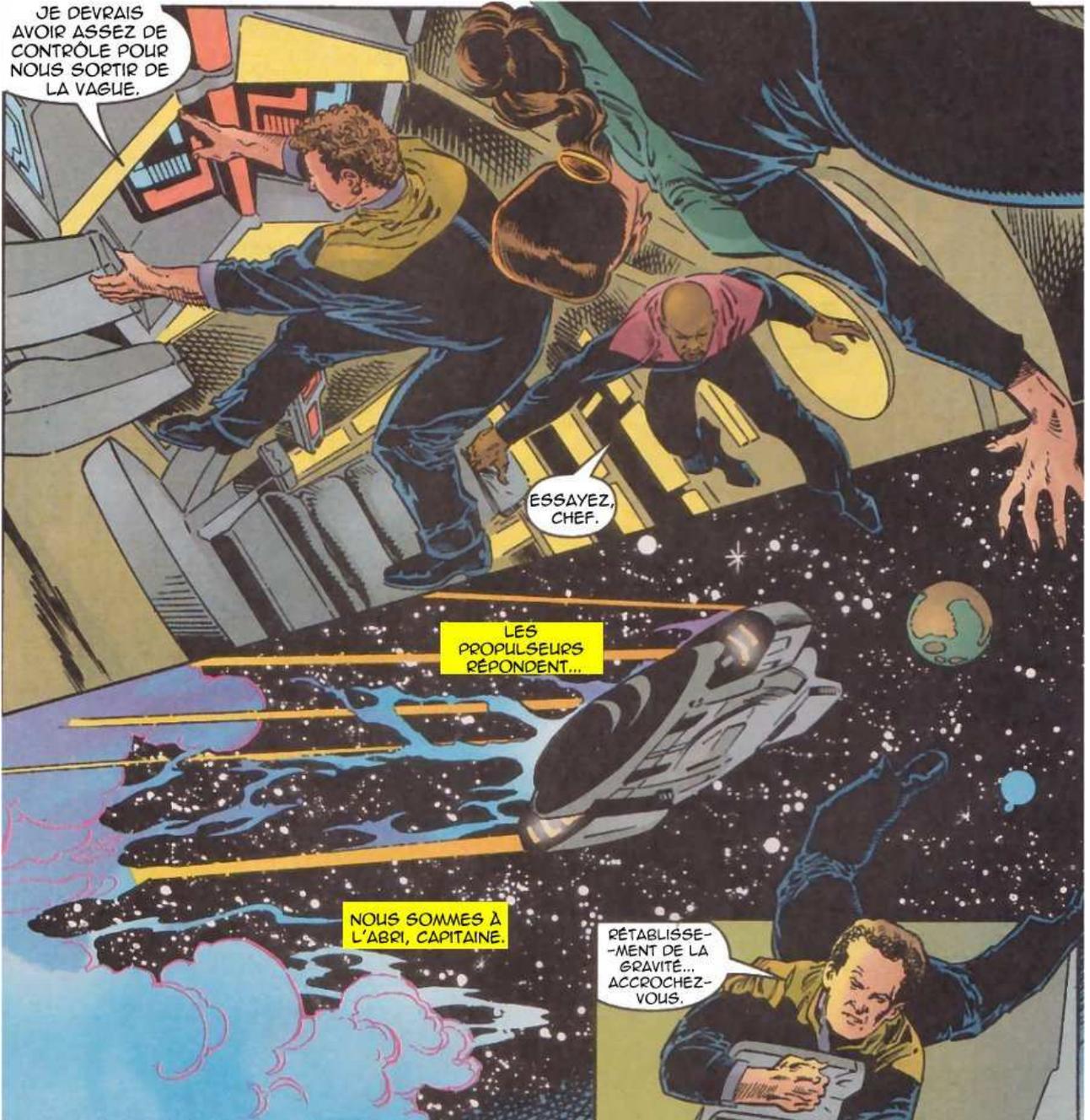
ALIMENTATION PRINCIPALE COUPÉE... NAVIGATION HORS-LIGNE...

ESSAYEZ D'ÉTABLIR UNE DÉRIVE.

GRAVITÉ ARTIFICIELLE COUPÉE... BOUCLERS À 38%.

CAPITAINE, J'AI RÉCUPÉRÉ LA NAVIGATION.

JE DEVRAIS AVOIR ASSEZ DE CONTRÔLE POUR NOUS SORTIR DE LA VAGUE.



ESSAYEZ, CHEF.

LES PROPULSEURS RÉPONDENT...

NOUS SOMMES À L'ABRI, CAPITAINE.



RÉTABLISSEMENT DE LA GRAVITÉ... ACCROCHEZ-VOUS.



OOOF...!

LNNH!



BON TRAVAIL, CHEF... PLUS OU MOINS.



RAPPORT DE SITUATION.

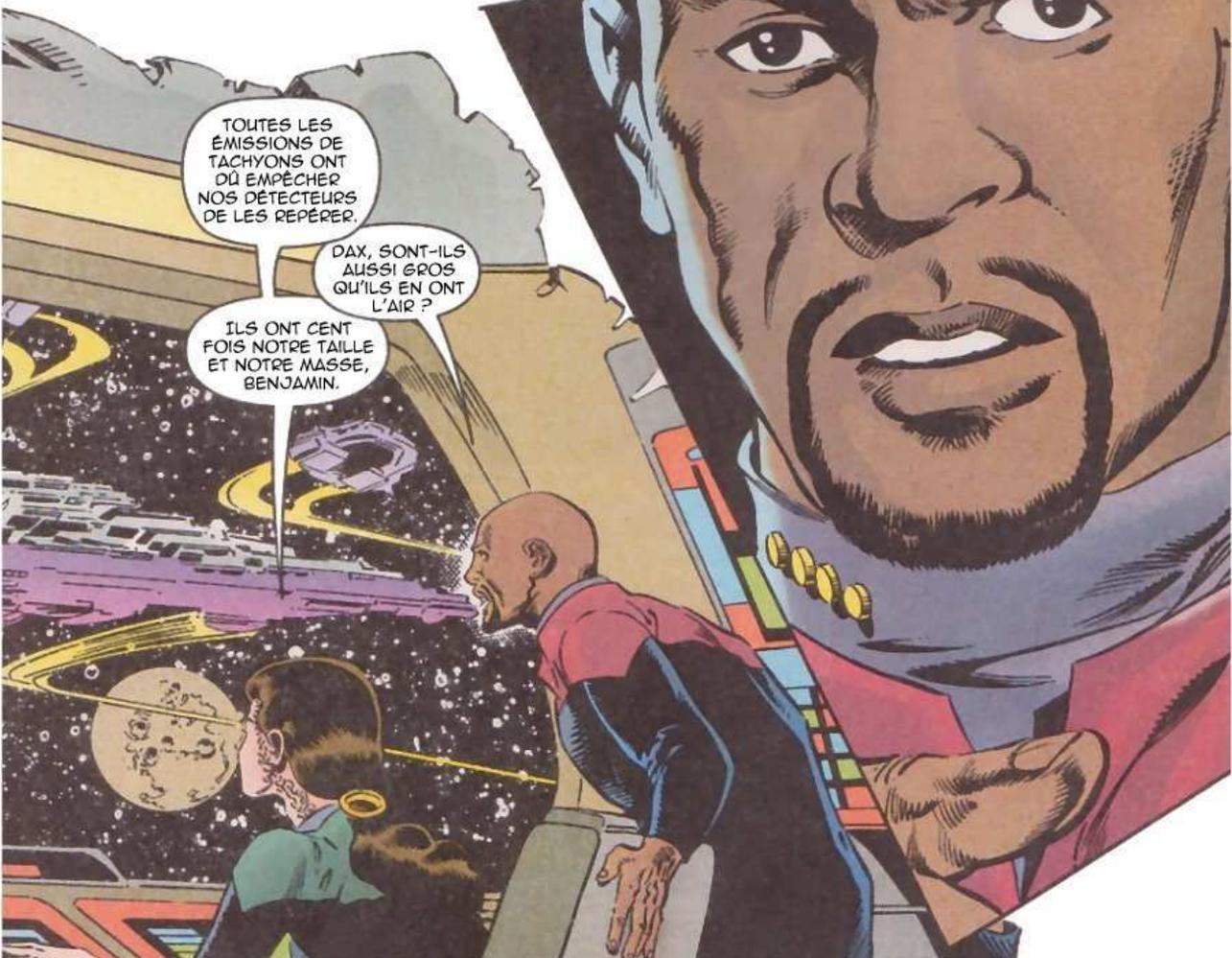
DISTORSION, ÉCRAN ET CAPTEURS HORS-SERVICE. NOUS AVONS LA PUISSANCE D'IMPULSION... LES SYSTÈMES DE SURVIE... ET LES BOUCLIERS À 30%.



LES CAPTEURS VONT PRENDRE UN CERTAIN TEMPS. MAIS L'ÉCRAN DE VUE DEVRAIT...

LA ! JE L'AI !

D'OU DIABLE VIENNENT CES VAISSEAUX ?



TOUTES LES ÉMISSIONS DE TACHYONS ONT DÛ EMPÊCHER NOS DÉTECTEURS DE LES REPÉRER.

DAX, SONT-ILS AUSSI GROS QU'ILS EN ONT L'AIR ?

ILS ONT CENT FOIS NOTRE TAILLE ET NOTRE MASSE, BENJAMIN.



CAPITAINE, NOUS REÇEVONS UN APPEL.

SUR ÉCRAN, M. WORF.

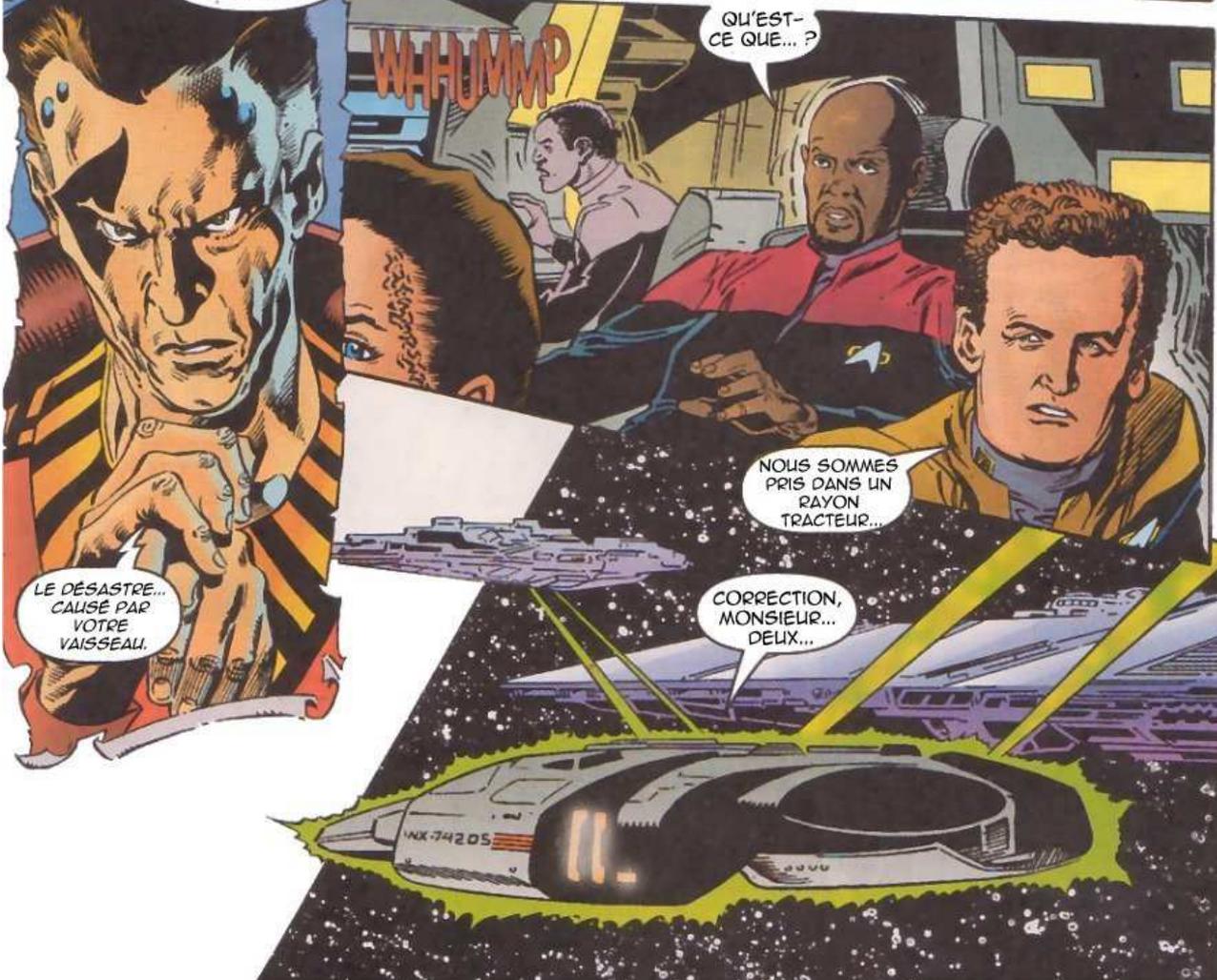
JE SUIS LE DR KOTH DE L'ALLIANCE SHIRN. NOUS DEVONS NOUS RENCONTRER.



JE SUIS LE CAPITAINE BENJAMIN SSKO, DU VAISSEAU DE LA FÉDÉRATION DÉFIANT. NOUS SOMMES EN MISSION D'EXPLORATION PACIFIQUE.

CELA NE CHANGE RIEN AU FAIT QUE NOUS ATTENDONS VOTRE ENTIÈRE COOPÉRATION DANS NOTRE ENQUÊTE.

UNE ENQUÊTE SUR QUOI, DR KOTH ?



QU'EST-CE QUE... ?

NOUS SOMMES PRIS DANS UN RAYON TRACTEUR...

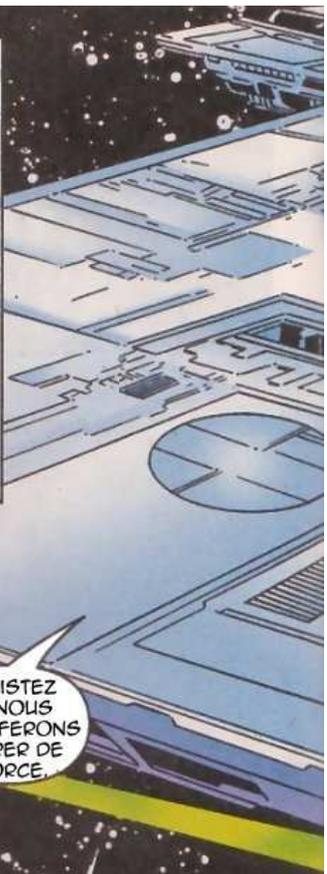
CORRECTION, MONSIEUR... DEUX...

LE DÉSASTRE... CAUSÉ PAR VOTRE VAISSEAU.



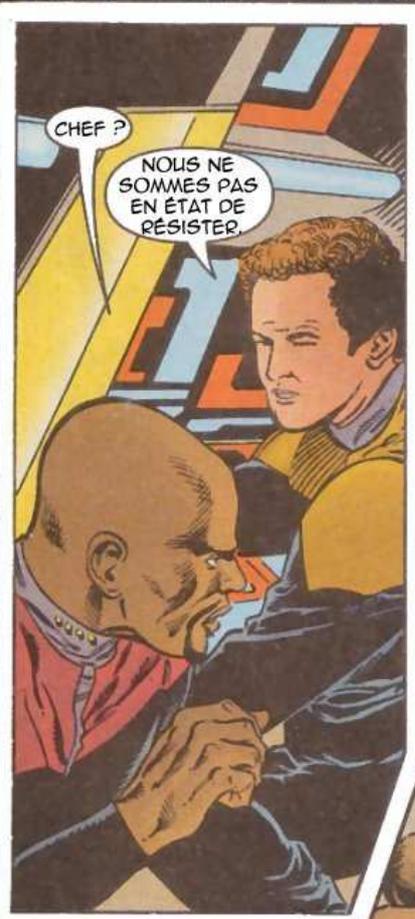
...NON ...
TROIS,
VENANT...

WHUMPA
WHUMMP



...DES
VAISSEUX
SHIRN !

RÉSISTEZ
ET NOUS
VOUS FERONS
ENTRER DE
FORCE.



CHEF ?

NOUS NE
SOMMES PAS
EN ÉTAT DE
RÉSISTER.



ALORS
RENCONTRONS,
LE DR. KOTH ET
RÉGLONS CETTE
AFFAIRE...



...PARCE
QUE JE
N'APPRECIÉ
PAS QUE MON
VAISSEAU SOIT
ATTAQUÉ.



L'ANOMALIE, COMME VOUS L'APPELEZ, EST L'ABOUTISSEMENT DU PROJET DARALIS, NOMMÉ D'APRÈS LA PLUS GRANDE SCIENTIFIQUE DE SHIRN...

...CETTE FEMME A THÉORISÉ IL Y A TROIS SIÈCLES QU'IL SERAIT POSSIBLE DE VOYAGER EN TOUTE SÉCURITÉ À TRAVERS LE TEMPS ET L'ESPACE.

APRÈS DES ANNÉES, NOUS AVONS FINALEMENT CRÉÉ UN CONDUIT STABLE ET UNE CAPSULE DE VOYAGE POUR UNE PERSONNE CAPABLE DE RÉSISTER AU PASSAGE DANS LE CONDUIT.

C'ÉTAIT NOTRE PREMIER TEST ET TOUT ALLAIT BIEN.

FWOOOM

JUSQU'À CE QUE LA PRÉSENCE DE VOTRE VAISSEAU DÉSTABILISE LE CONDUIT, LE FASSE S'EFFONDRE ET CAUSE LA MORT DU PILOTE.

COMMENT NOTRE PRÉSENCE PEUT-ELLE EN ÊTRE LA CAUSE ?





JOURNAL DU CAPITAINE : SOUS ESCORTE SHIRN, LE DÉFIANT SE DIRIGE VERS LA LUNE SERVANT DE BASE DU PROJET DARALIS. LORS DE L'AUDIENCE À VENIR, LE COMMANDANT DAX SERA MON AVOCAT.

NE VOUS INQUIÉTEZ PAS BENJAMIN, JE NE LAISSERAI PAS LES SHIRN VOUS CONDAMNER SANS ME BATTRE.



QU'ALLEZ-VOUS COMME MUNITIONS VIEIL HOMME ?

ET BIEN, JE N'EN AI AUCUNE, DU MOINS PAS AVANT MON BRIEFING AVEC LES AUTORITÉS SHIRN.



...MAIS JE TROUVERAI QUELQUE CHOSE.

THWAAAP



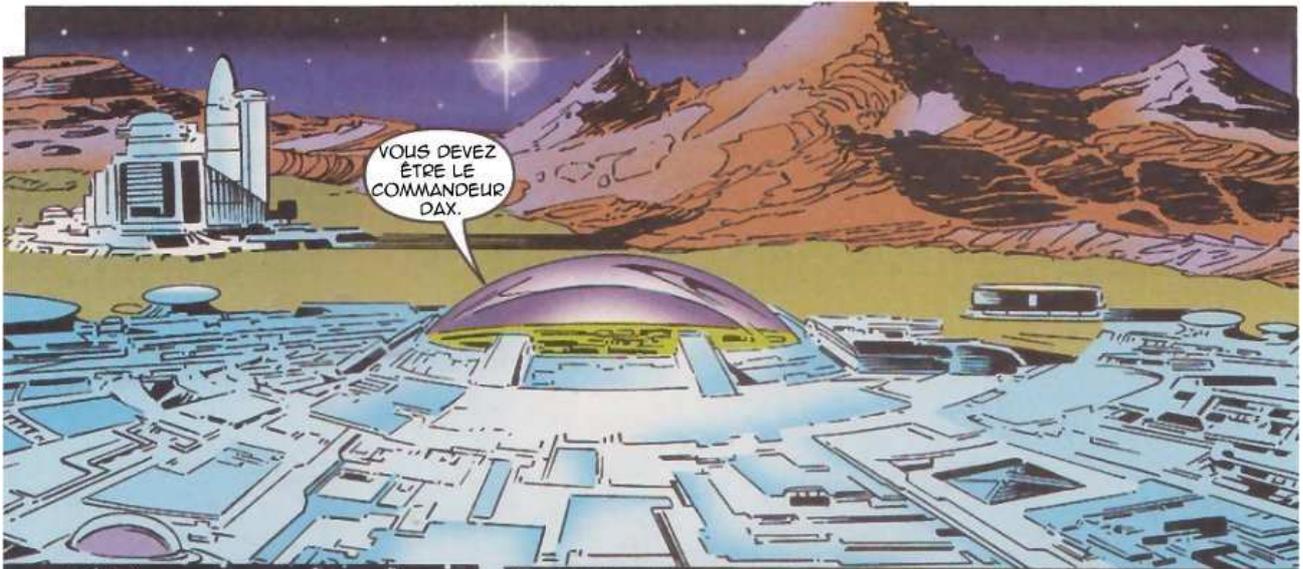
ET LE CHEF CHERCHE DES FAIBLESSES DANS LE RÉSEAU DE DÉFENSE SHIRN, JUSTE AU CAS OÙ.

C'EST BON DE SAVOIR QUE MON AVOCAT A UN "PLAN B".



PASSERELLE AU CAPITAINE SSKO. NOUS ENTRONS EN ORBITE DE LA BASE.

MERCI, COMMANDANT WORF. NOUS ARRIVONS TOUT DE SUITE.



VOUS DEVEZ ÊTRE LE COMMANDEUR DAX.



C'EST EXACT, ET VOUS ÊTES... ?

DR MAYEV. J'AI ÉTÉ ASSIGNÉ POUR VOUS ASSISTER.



C'EST DOMMAGE QUE NOUS NOUS RENCONTRIONS DANS DE TELLES CIRCONSTANCES.



SI VOS DIRIGEANTS ÉTAIENT PLUS RAISONNABLES, DR MAYEV, LES CIRCONSTANCES SERAIENT DIFFÉRENTES...

JE SUIS SÛR QUE VOUS ÊTES IMPATIENTE DE COMMENCER.



JE LE SUIS, LA LIBERTÉ DU CAPITAINE SSKO EST EN JEU.



MILES, VOUS TRAVAILLEZ TROP DUR.

JE ME SOLVIENS PAS AVOIR DEMANDÉ UNE CONSULTATION À DOMICILE, JULIAN.



VOUS AVEZ TRAVAILLÉ NON-STOP POUR ESSAYER DE COMPRENDRE LA TECHNOLOGIE SHIRN. VOUS AVEZ BESOIN D'UNE PAUSE.

CE DONT J'AI BESOIN...



"YAWN"

... C'EST JUSTE QUELQUES RÉPONSES.



QU'AVEZ-VOUS TROUVÉ ?

RIEN QUI N'AIT UN SENS, J'AI PARCOURU LES ENREGISTREMENTS SUR L'ANOMALIE... FAIT DES TAS DE SIMULATIONS...

NOS CAPTEURS ONT ÉTÉ ALTÉRÉS. C'EST NORMAL QU'IL Y AIT DES LACUNES QUE VOUS AVEZ BESOIN DE COMBLÉES AVEC DES SUPPOSITIONS INSTRUITES.



ESPÉRONS QUE DAX AIT EU PLUS DE SUCCÈS.



COMMANDEUR DAX...
J'ESPÈRE QUE
VOUS AVEZ TROUVÉ
VOTRE BRIEFING
SATISFAISANT.

NON, JE NE L'AI
PAS TROUVÉ
SATISFAISANT,
DR KOTH !

PAS LE MOINS DU MONDE
SATISFAISANT ! N'AVOIR QUASIMENT
AUCUNE INFORMATION SUR VOTRE
PROJET DARALIS NE M'AIDE PAS À
DÉFENDRE LE CAPITAINE SIKO SUR
LES ACCUSATIONS QUE VOUS
AVEZ PORTÉES CONTRE LUI.



JE SUIS TRISTE QUE
VOUS PENSIEZ CELA, MAIS
C'EST LE MAXIMUM QUE
NOUS PUISSONS FAIRE...



...ET C'EST PLUS QUE
GÉNÉREUX, QUAND JE
PENSE AU DÉSASTRE
QUE VOTRE VAISSEAU A
CAUSÉ. MAIS N'AYEZ
CRAINORE, LE CAPITAINE
SIKO ALRA DROIT À UNE
AUDIENCE ÉQUITABLE



ÉQUITABLE.
QUELLE
CHANCE
A-T-IL ?



PLUS QU'EN
A EU NOTRE
PILOTE.





MAINTENANT, EST-CE ASSEZ LOIN, DR MAYEV ?

OUI

VOUS SAVEZ, J'ÉTAIS EN CHARGE DU PROJET DARALIS.



OH ?

MAINTENANT JE SUIS LE GARÇON DE COURSES DE KOTH, LE RÉSULTAT DE MON MANQUE DE LOYAUTÉ ENVERS L'ESTABLISHMENT SCIENTIFIQUE.

POURQUOI ME DITES-VOUS CELA ?

PARCE QUE JE PENSE QUE VOTRE CAPITAINE EST CONDAMNÉ D'AVANCE. MAIS CELA POURRAIT VOUS AIDER DE SAVOIR QUE LE PROJET DARALIS N'EST PAS UNIVERSELLEMENT POPULAIRE.

BEAUCOUP PENSENT QUE LES FONDS ALLOUÉS AU PROJET DEVRAIENT ÊTRE UTILISÉS À AUTRE CHOSE PLUTÔT QU'À LA RECHERCHE FONDAMENTALE.



DES ÉMELTES ONT EU LIEU SUR PLUSIEURS MONDES... DES MONDES CONFRONTÉS À DES PROBLÈMES QU'UNE SOCIÉTÉ COMME LA NÔTRE AURAIT DÙ RÉSOUDRE DEPUIS LONGTEMPS...



MAIS NOUS SOMMES TROP OCCUPÉS À DÉFIER LES MYSTÈRES DU GRAND UNIVERS POUR NOUS PRÉOCCUPER DE FERMERS AFFAMÉS.

CET INCIDENT POURRAIT AIDER LA CONTESTATION, L'AIDER À DÉMONTRER QUE POUR L'INSTANT LE PROJET DARALIS EST TROP GRAND, TROP DANGEREUX ET TROP DISPENDIEUX POUR CONTINUER...



PAS ÉTONNANT QUE LE DR. KOTH SOIT SI PRESSÉ DE TROUVER UN BOUC ÉMISSAIRE.

BONNE CHANCE POUR L'AUDIENCE. VOUS EN AUREZ BESOIN.



JOURNAL PERSONNEL : JADZIA DAX : LA PREMIÈRE SESSION DU PROCÈS DU CAPITAINE SISO EST TERMINÉE. ET, MALGRÉ L'AIDE DE MAYEV, MES PIRES CRAINTES SONT EN TRAIN DE SE RÉALISER.

LES JUGES, TOUS DES SCIENTIFIQUES TRAVAILLANT SUR LE PROJET, NE SONT GUÈRE OBJECTIFS. JE CROIS QUE LEUR OPINION EST DÉJÀ ARRÊTÉE... ET QU'IL FAUDRA UN MIRACLE POUR SAUVER BENJAMIN.

L'AUDIENCE EST SUSPENDUE.



JE SUIS DÉSOLÉE, BENJAMIN.

NOUS N'AVONS PAS ENCORE PERDU, VIEUX HOMME.



JE CROIS QUE J'AI QUELQUE CHOSE.

CELA A INTÉRÊT À ÊTRE BON, CHEF.



POUR L'INSTANT, C'EST JUSTE UNE THÉORIE, LE CONDUIT N'A PEUT-ÊTRE PAS ÉTÉ DÉTRUIT. IL A PU ÊTRE DÉPLACÉ, VIOLEMMENT DÉPHASÉ, PRIS ENTRE DES MATRICES TEMPS/ESPACE ALTERNATIVES ET COEXISTANTES.



ET LE MODULE DE TEST... ?

... POURRAIT ÊTRE PRISE AVEC ELLE ?



CE QUI VEUT DIRE, QU'AVEC UN PEU DE CHANCE, LE PILOTE SHIRN EST ENCORE EN VIE.



VIVANT ? !
C'EST ABSURDE.

CE N'EST RIEN
D'AUTRE QU'UNE
FANTAISIE DÉSPÉRÉE
POUR REJETER LA FAUTE
ET DISCULPER LE
CAPITAINE SSKO.

AVEC TOUT LE
RESPECT QUE JE
VOUS DOIS, DR KOTH,
SI VOTRE PILOTE EST EN
VIE, IL NE PEUT
PAS SURVIVRE
INDÉFINIMENT.

NOUS AVONS
DÉTECTÉ DES
TOURBILLONS DE
GRAVITÉ RÉSIDUELLE QUI
SERAIENT LA PREUVE
DU DÉPHASAGE.

KOTH !
EST-CE
POSSIBLE ?



QUE LEUR
TECHNOLOGIE
INFÉRIEURE PUISSE
DÉTECTER QUELQUE
CHOSE QUE LA
NOTRE NE PEUT
PAS ? NON..

PRÉSENTEZ
VOS PREUVES,
DANS LA SALLE
DES DÉLIBÉRA-
TIONS ET
LAISSEZ LES
JUGES
DÉCIDER.



JE CRAINS QUE LES
'JUGES' AIENT DÉJÀ
DÉCIDÉ, À MOINS QUE
VOUS PUISSIEZ PRODUIRE
UNE PREUVE ABSOLUE.
PAS UNE THÉORIE, AUSSI
ÉLÉGANTE SOIT-ELLE.



SI C'EST UNE
PREUVE QU'ILS
VEULENT, ALORS
C'EST UNE PREUVE
QU'ILS AURONT.



SUR LE DÉFIANT.

SI JE COMPRENDS BIEN, CHEF, VOUS PROPOSEZ D'ENVOYER UNE SONDE HABITÉE À L'ENDROIT OÙ L'ANOMALIE A IMPOSÉ ? ET D'ESSAYER DE TROUVER LE PILOTE SHIRN ?

C'EST EXACT MAJOR.



J'AI DÉJÀ ENVOYÉ TROIS SONDES.

ELLES ONT TOUTES ÉTÉ PERDUES AVANT D'AVOIR PU TRANSMETTRE.

ET COMMENT AVOIR UN PILOTE À BORD PEUT FAIRE UNE DIFFÉRENCE ?

JE PILOTERAIS AUTOUR DES PUITS DE GRAVITÉ QUI ONT AVALÉ LES AUTRES SONDES.

KIRA A RAISON, C'EST TROP DANGEREUX.



DAX À KIRA.

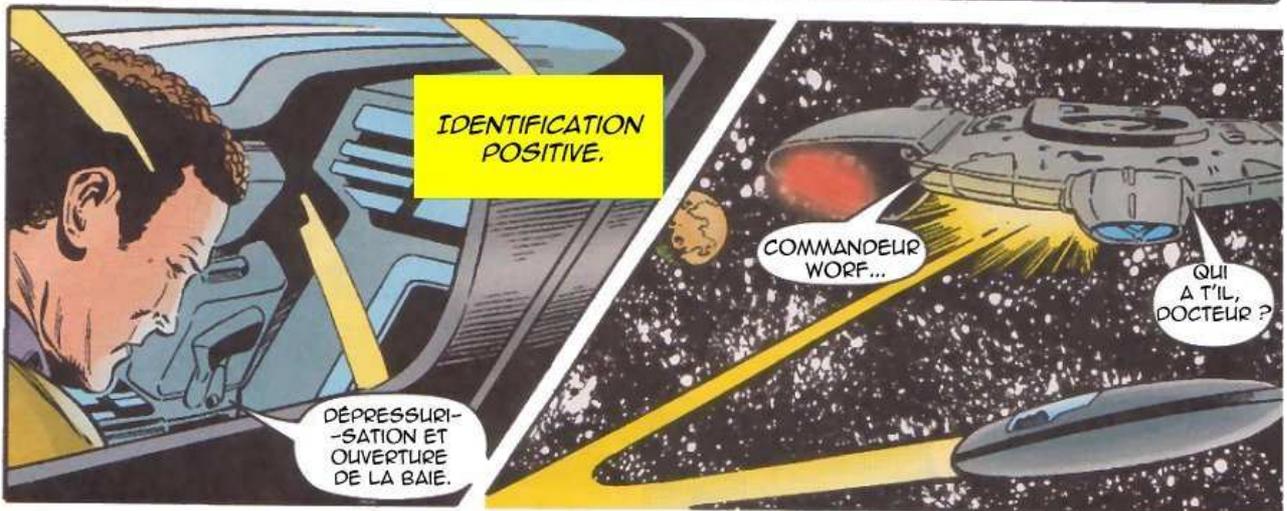
ICI KIRA.

LES JUGES ONT TERMINÉ LEURS DÉLIBÉRATIONS, LE VERDICT EST ATTENDU D'UN MOMENT À L'AUTRE.



J'ARRIVE. KIRA TERMINÉ.

TROUVEZ UN AUTRE MOYEN, CHEF, ET VITE.





REVENIR IMMÉDIATEMENT. C'EST UN ORDRE !

OK, MAINTENANT JE DÉSOBÉIS À UN ORDRE DIRECT.

DÉSOLÉ, COMMANDEUR.. MAIS JE DOIS LE FAIRE.



C'EST LA SEULE SOLUTION. SOUHAITEZ-MOI BONNE CHANCE. O'BRIEN TERMINE.



CE N'EST PAS UN BON JOUR. QUE PEUT-IL ARRIVER DE PIRE ?



CAPITAINE BENJAMIN SSKO, CE JURY VOUS DÉCLARE COUPABLE, VOUS PORTEREZ SEUL LA RESPONSABILITÉ DE LA MORT DU PILOTE D'ESSAI GARRA POL.



EN ACCORD AVEC LA LOI SHIRNIENNE, UNE VIE POUR UNE VIE, VOTRE SENTENCE SERA LA MORT. VOTRE VAISSEAU ET VOTRE ÉQUIPAGE SONT EUX LIBRES DE PARTIR. CETTE AFFAIRE EST CLOSE !